

RETOURS

THÉÂTRE • CRÉATION • ITINÉRANCE

10 novembre 2023

TEXTE **FREDRIK BRATTBERG**

MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE **SIMON DELÉTANG**



DOSSIER ARTISTIQUE

THEATRE
DE LORIENT
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL

TEXTE **FREDRIK BRATTBERG**
MISE EN SCÈNE **SIMON DELÉTANG**

Avec **Julien Chavrial, Pauline Moulène**
et la participation d'un jeune comédien amateur, **Anselme Simon**

Texte français **Terje Sinding**
Scénographie **Simon Delétang**
Collaboration lumière **Jérôme Le Dimet**
Collaboration son **Yannick Auffret** et **Nicolas Lespagnol-Rizzi**
Collaboration costumes **Sandra Breiner**

Production Théâtre de Lorient - Centre dramatique national
Photos © Jean-Louis Fernandez

La pièce *Retours* de Fredrik Brattberg (traduction de Terje Sinding) est représentée par L'ARCHE – agence théâtrale.
www.arche-editeur.com

Spectacle disponible en tournée à partir du 11 novembre 2023

Durée **50 min**
Spectacle conseillé **à partir de 12 ans**

TOURNÉE ITINÉRANTE 23•24

• **Sam 4 nov. 2023 - 20 h (Report – Tempête Ciaran)**

Espace Koed-Noz, Plouérdut

• **Ven 10 nov. 2023 - 19 h 30**

Centre culturel l'Artimon, Locmiquélic

• **Mer 15 nov. - 10 h 30**

• **Jeu 16 nov. 2023 - 14h et 20 h**

Salle des fêtes, Plouay

• **Mar 21 nov. 2023 - 18 h 30**

• **Mer 22 nov. 2023 - 20 h**

La Balise, Kervenane, Lorient

• **Ven 24 nov. 2023 - 10 h**

Lycée Jean Macé, Lanester

• **Sam 2 déc. 2023 - 20 h 30**

Salle des fêtes, Meslan

• **Mar 19 déc. 2023 - 19 h**

Salle des Courreaux, Larmor-Plage

• **Jeu 21 déc. 2023 - 10 h et 14 h**

Collège de Kerdurand, Riantec

« Ces enfants dont je n'ai pas voulu, s'ils savaient le bonheur qu'ils me doivent. »

Emil Cioran
Aveux et Anathèmes

NOTE D'INTENTION

Retours fait partie de ces petites pépites que le théâtre d'aujourd'hui produit régulièrement et qu'il faut absolument partager pour transmettre le goût pour les écritures contemporaines.

Fredrik Brattberg est également compositeur de musique classique et son style est précis, rythmé, imparable. Il s'amuse à de multiples variations autour d'un même thème, l'éternel retour.

Mais il ne s'agit pas ici d'un concept nietzschéen mais bien d'un fils qu'on dit disparu au début de la pièce et qui n'en finit pas de revenir, quitte à devenir vraiment encombrant pour ses parents.

Pour ma première création itinérante pour le Théâtre de Lorient, j'ai choisi de proposer cette courte pièce accessible afin d'être fidèle au théâtre qui m'anime, un théâtre qui décale notre réel afin de questionner nos vies.

Drame en apparence hyperréaliste situé dans le salon d'une maison d'aujourd'hui, *Retours* nous fait basculer progressivement dans une dimension fantastique où les repères temporels s'effritent et qui, peu à peu, de situation en situation crée un comique singulier et cruel.

Depuis l'Antiquité, le théâtre nous invite à tuer nos pères comme seule issue à un accomplissement personnel, mais ici les rôles s'inversent.

Et si la catharsis moderne résidait plutôt dans le fait de tuer les fils ?

Nous tenterons avec un duo de comédiens formidables, Julien Chavrial et Pauline Moulène, de faire entendre tout l'humour et l'étrangeté de ce texte où le

décalage repose sur ce que nous savons des personnages.

Afin de répondre au mieux aux identités architecturales des différentes salles du territoire, nous tournerons avec une scénographie légère qui proposera un univers scénique permettant d'apporter du théâtre de qualité en toute circonstance.

Nous proposerons en amont des représentations des rencontres et des ateliers afin de familiariser les habitantes et les habitants avec les thématiques et le style de la pièce.

Je considère que mon métier consiste avant tout à faire découvrir des écritures nouvelles afin de partager ensemble un moment original.

Retours sera une belle occasion pour se rencontrer.

Simon Delétang
Mai 2023





LA PRESSE EN PARLE

« Non sans gourmandise et avec un goût du kitsch assumé, Simon Delétang s'empare de cette courte pièce délicieusement surréaliste et signe un spectacle des plus réjouissants, où les rires jaunes fusent, où la mauvaise conscience des parents, qui certes aiment leurs enfants, mais sont ravis de les avoir loin de chez eux, trouvent enfin un écho. À mourir de rire ! »

L'Œil d'Olivier

"*Retours* s'inscrit dans la volonté de Simon Delétang de défendre un répertoire contemporain et de le faire partager au plus grand nombre. [...] En choisissant *Retours*, Simon Delétang fait le pari de proposer un théâtre contemporain, exigeant, en mettant les rieurs de son côté. Une définition du « divertissement » populaire qu'on aime bien. .."

Arts-chipels

BIOGRAPHIES



FREDRIK BRATTBERG

Né en 1978 à Porsgrunn en Norvège, Fredrik Brattberg est auteur et compositeur de musique classique. Héritier de Fosse et d'Ibsen, il renouvelle la littérature dramatique scandinave contemporaine, avec humour et inclination pour les cellules familiales implosives. Ses pièces de théâtre sont traduites dans une vingtaine de langues. Il a remporté les prestigieux Prix Ibsen en 2012 et Prix Ferdinand Vanek en 2017.



SIMON DELÉTANG

Simon Delétang est metteur en scène, comédien et directeur de théâtre.

Après des études théâtrales à l'Université Sorbonne Nouvelle, il intègre l'ENSATT à

Lyon (section Jeu). Il poursuit sa formation en rejoignant l'Unité nomade de mise en scène du CNSAD.

De 2008 à 2012, il dirige le Théâtre Les Ateliers à Lyon. Il rejoint, de 2009 à 2013, le Collectif artistique de la Comédie de Reims. En 2017, il prend la direction du Théâtre du Peuple à Bussang.

Depuis vingt ans, il met en scène de nombreux spectacles pour lesquels il conçoit également la scénographie. Il crée notamment *On est les champions* de Marc Becker (2007), *Un fils de notre temps* d'Ödön von Horváth (2015), *Tarkovski, le corps du poète* (2017) et *La Maison* (2018) de Julien Gaillard, *Littoral* de Wajdi Mouawad (2018), *Suzy Storck* de Magali Mougel (2019), *Notre besoin de consolation est impossible à rassasier* de Stig Dagerman (2020), *Leurs enfants après eux* de Nicolas Mathieu (2021), *Hamlet* de William Shakespeare et *Hamlet-machine* de Heiner Müller (2022).

De 2018 à 2021, il met en scène et joue dans *Lenz* de Georg Büchner, spectacle qui arpentera durant quatre saisons le Parc naturel régional des Ballons des Vosges. Au rythme quotidien de la randonnée, Simon Delétang s'est rendu de village en village pour jouer le soir dans un lieu d'étape. Marqueur de son projet à Bussang, il a développé ici une nouvelle manière de faire du théâtre, au plus près des territoires, dans le partage et la rencontre.

En 2021, il est invité à la Comédie-Française où il crée *Anéantis* de Sarah Kane au Studio-Théâtre. En 2023, il fait entrer au répertoire *La Mort de Danton* de Georg Büchner dans la salle Richelieu.

Depuis le 1^{er} janvier 2023, Simon Delétang dirige le Théâtre de Lorient - Centre dramatique national. *Retours* de Fredrik

Brattberg est la première création de Simon Delétang au Théâtre de Lorient - Centre dramatique national. Cette petite forme conçue pour l'itinérance jouera cette saison dans les communes du territoire.

En 2024, il créera *Le Misanthrope* de Molière au Théâtre de Lorient - Centre dramatique national, disponible en tournée de mars à mai 2025.



JULIEN CHAVRIAL

Julien Chavrial suit une formation A3 à Strasbourg où il rencontre Philippe Berling qui le met en scène pour la première fois au Théâtre du Peuple à Bussang. Il travaille avec Frédéric Fisbach, Frédéric Aspisi, Philip Boulay et Éric Ruf avec qui il crée la Compagnie d'Edvin(e) et joue dans *Du Désavantage du vent* (1998) et *Les belles endormies du bord de Scène* (1999). Avec le Collectif Les Possédés, il joue dans *Oncle Vania* de Tchekhov (2004), *Le Pays Lointain* de Jean-Luc Lagarce (2006), *Merlin ou la terre dévastée* de Tankred Dorst (2009), *Tout mon amour* de Laurent Mauvignier (2012) et *Platonov* de Tchekhov (2014).

De 2016 à 2022, il occupe la fonction de comédien permanent et responsable pédagogique au Théâtre de Lorient - Centre dramatique national et participe aux créations du Collectif Artistique dirigées par Rodolphe Dana.

Simon Delétang a choisi de le conserver comme comédien permanent dans l'équipe, afin de l'associer étroitement à son projet artistique et d'itinérance sur le territoire. Il jouera dans les créations du nouveau directeur et des compagnies associées, tout en poursuivant ses missions de transmission et de coordination des différentes formations.



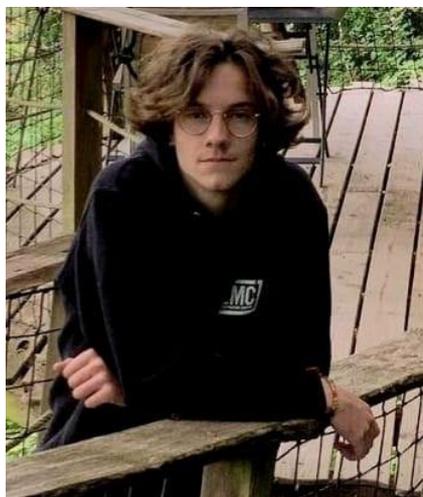
PAULINE MOULÈNE

Après des études théâtrales à l'Université Sorbonne Nouvelle et au cours Florent, Pauline Moulène poursuit sa formation à l'ENSATT à Lyon.

À sa sortie d'école en 2003, elle rejoint la troupe permanente de la Comédie de Valence dirigée par Philippe Delaigue et Christophe Perton. Elle y travaille sous la direction de nombreux metteurs en scènes dans des créations contemporaines (*L'Infusion* de Pauline Sales, *Rien d'humain* de Marie NDiaye, *L'Enfant froid* de Marius von Mayenburg, *Des couteaux dans les poules* de David Harrower, *Hop là ! nous vivons !* d'Ersnt Toller) ou du répertoire classique (*Bérénice* de Racine, *L'Annonce faite à Marie* de Claudel, *Dom Juan* de Molière). Cette aventure se clôture par la création à la Comédie Française de *La Folie d'Héraclès* d'Euripide mis en scène par Christophe Perton (2010).

Pauline Moulène retourne à Paris où elle joue au théâtre de l'Atelier et jusqu'à New York et Washington dans *Les Liaisons dangereuses* mis en scène par John Malkovich. Elle travaille également sous la direction de Lola Naymark, Samuel Theis, Sarah Capony, Olivier Desbordes, Jean de Pange et Silvia Costa. Elle collabore avec Simon Deletang dans *Un fils de notre temps* d'Ödön von Horváth (2015).

Elle apparaît également régulièrement dans les fictions radiophoniques de Radio France. Au cinéma, elle a joué dernièrement dans le film *Les Parfums* de Grégory Magne aux côtés d'Emmanuelle Devos et Grégory Montel.



ANSELME SIMON

Anselme Simon grandit à Ploemeur dans le Morbihan. Passionné par l'art sous toutes ses formes, il lit beaucoup, dessine énormément et ne passe pas une journée sans écouter un morceau de musique. Il pratique également le badminton en club.

Cinéphile et passionné de théâtre, il suit l'option théâtre au Lycée Jean Macé à Lanester. Dans le cadre du Festival Eldorado au Théâtre de Lorient, il participe à la création *Le jour où je me suis attachée*

au filet de Roland Garros pendant la demi-finale Cilic-Ruud qui réunit treize jeunes comédiens amateurs. Il y rencontre le chorégraphe Mackenzie Bergile, avec qui il découvre la danse, discipline qu'il continue de pratiquer.

En 2023, il entame un cursus art du spectacle à l'Université de Brest.

L'ITINÉRANCE

Avec les compagnies associées du Théâtre de Lorient – Centre dramatique national

Aller à la rencontre des habitantes et des habitants avec des formes adaptées, renouer un lien fort avec les publics en allant là où ils résident, telle est la mission fondamentale qui animera les territoires proches et éloignés.

Cette décentralisation de terrain permettra de proposer plusieurs spectacles par saison, dont au moins une création conçue spécialement pour l'occasion et créée in situ, en partenariat avec des communes et des associations souhaitant proposer des spectacles de qualité dans leurs équipements municipaux.

Cœur battant du projet artistique, l'itinérance sera le moyen de tisser un nouveau réseau à l'échelle départementale et régionale, tout en irriguant Lorient et son agglomération.

RETOURS

Texte Frederik Brattberg

Mise en scène Simon Delétang

Création le 4 novembre 2023 à Ploerdüt, puis en tournée

CINÉMA

D'après le texte de Tanguy Viel

Mise en scène Antoine de La Roche, Compagnie Le Combat Ordinaire

Reprise le 13 janvier 2024 à Groix, puis en tournée

SUR L'AILE D'UN PAPILLON

Écriture et mise en scène Emmanuel Meirieu, Compagnie Bloc Opérateur

Création le 9 mars 2024 à Plouay, puis en tournée

PETITE ILIADE EN UN SOUFFLE

D'après Homère

Texte Julie Rossello-Rochet

Mise en scène Julie Guichard, Compagnie Le Grand Nulle Part

Reprise en mars et en mai 2024

RETOURS



CONTACT ITINÉRANCE

Solène Bodereau

Chargée de l'itinérance

s.bodereau@theatredelorient.fr • 06 11 31 46 10

CONTACT DIFFUSION NATIONALE

Claire-Lise Debiais

Responsable de production

cl.debiais@theatredelorient.fr • 06 30 40 31 25

Alice Quaglio

Chargée de production et de diffusion

a.quaglio@theatredelorient.fr • 06 71 89 26 87